

**PROGRAMMI DEL CORSO DI
LINGUA E TRADUZIONE - LINGUA INGLESE**

a.a. 2019-20

Principali informazioni sull'insegnamento	
Titolo insegnamento	L-LIN/12 - Lingua e traduzione - Lingua inglese
Corso di studio	Scienze del Servizio Sociale (SSS L-39)
Crediti formativi	7
Denominazione inglese	English Language and Translation
Obbligo di frequenza	No
Lingua di erogazione	Inglese

Docente responsabile	
Nome Cognome	Indirizzo Mail
Matthew Ridger	matthew.ridger@uniba.it

Dettaglio crediti formativi		
Ambito disciplinare	SSD	Crediti
Linguistico	L-LIN/12	7

Modalità di erogazione	
Periodo di erogazione	I semestre
Anno di corso	Secondo anno
Modalità di erogazione	L'insegnamento, da 7 CFU, sarà strutturato in lezioni di didattica frontale di 2/3 ore in base al calendario accademico. Gli studenti frequentanti (almeno il 75% delle lezioni) possono sostenere l'esame su un programma concordato con il docente che terrà conto, in particolare, dei temi affrontati durante le lezioni

Organizzazione della didattica	
Ore totali	175
Ore di corso	56
Ore di studio individuale	119

Calendario	
Inizio attività didattiche	Settembre 2019
Fine attività didattiche	Dicembre 2019

Syllabus	
Prerequisiti	Il corso si rivolge a studenti con competenze linguistiche di livello A2/B1, come definite dal Consiglio d'Europa.

<p>Risultati di apprendimento previsti</p>	<p>Obiettivi formativi L'obiettivo finale è di raggiungere il livello B2. La didattica è finalizzata all'utilizzo delle competenze linguistiche in ambito professionale.</p> <p>Conoscenza e capacità di comprensione Al termine del corso lo studente sarà in grado di comprendere le idee fondamentali di testi complessi su argomenti sia concreti sia astratti, comprese le discussioni tecniche nel proprio settore di specializzazione.</p> <p>Conoscenza e capacità di comprensione applicate Gli studenti saranno in grado di comprendere e tradurre le strutture della lingua inglese.</p> <p>Autonomia di giudizio Gli studenti saranno in grado di produrre testi chiari e articolati su un'ampia gamma di argomenti ed esprimere un'opinione su un argomento d'attualità, esponendo i pro e i contro delle diverse opzioni.</p> <p>Abilità comunicative Gli studenti saranno in grado di interagire con relativa scioltezza e spontaneità, di modo che l'interazione con un parlante nativo si sviluppi senza eccessiva fatica e tensione.</p> <p>Capacità di apprendere Gli studenti saranno in grado di apprendere le informazioni contenute nei testi in lingua inglese, nonché di identificarne le informazioni principali. Con l'ascolto degli audio e la visione dei video, il corso mira altresì a consentire agli studenti di apprendere la pronuncia inglese.</p>
<p>Contenuti di insegnamento</p>	<p>Il corso si articola in 4 moduli</p> <p>1. Grammatica Verranno trattati i seguenti argomenti grammaticali: Tempi presenti. Tempi passati. Tempi futuri. Forma passiva. Verbi modali. Domande. Strutture verbali. Discorso indiretto. Periodo ipotetico.</p> <p>2. Terminologia tecnica Si farà un'analisi comparativa delle caratteristiche morfosintattiche e discorsive dei generi testuali impiegati nell'ambito dei servizi sociali in Europa con creazione di glossari specialistici bilingue.</p> <p>3. Analisi di testi su argomenti di interesse sociali Il modulo mira a perfezionare le conoscenze e competenze linguistiche-culturali della lingua inglese attraverso l'utilizzo di</p>

	<p>testi giornalistici in lingua su argomenti di interesse sociale che verranno letti, con particolare attenzione agli aspetti grammaticali, lessicali e analizzati, sia dal punto di vista formale (particolare cura verrà dedicata alla ricerca dei sinonimi), sia dal punto di vista contenutistico, allo scopo di una loro rielaborazione e commento finale.</p> <p>La fase successiva consisterà nella formulazione di domande in lingua, scritte e orali, inerenti ai testi, al fine di verificarne l'effettiva comprensione e di sviluppare le competenze linguistiche degli studenti nella formulazione delle risposte e nella rielaborazione dei concetti.</p> <p>4. Case studies.</p> <p>Verranno inoltre analizzati, sia sul piano linguistico, che procedurale, due documentari inerenti a dei casi di affidamento di minori ai servizi sociali nel Regno Unito.</p>
Programma	
Testi di riferimento	Dispense fornite dal docente
Note ai testi di riferimento	
Metodi didattici	Lezioni frontali con ausilio di slide, audio, video, internet.
Metodi di valutazione	Orale
Criteri di valutazione	<p>L'esame conclusivo del corso è orale e si sostiene totalmente in inglese.</p> <p>Durante il colloquio lo studente potrà essere chiamato a svolgere alcuni esercizi scritti.</p> <p>L'esame si articola in 4 parti.</p> <p>1. L'esame inizierà con alcuni esercizi lessicali, grammaticali e di traduzione.</p> <p>2. Poi, lo studente sarà tenuto a scegliere un argomento dal materiale di riferimento fornito dal docente e sintetizzarlo oralmente e tradurlo il contenuto. Verranno fatte delle domande di comprensione più specifiche.</p> <p>3. Lo studente dovrà anche sintetizzare oralmente il contenuto di un testo (o file audio/video) su un altro argomento dal materiale di riferimento, questa volta scelto dal docente. Potranno essere fatte delle domande di comprensione più specifiche.</p> <p>4. Per concludere verranno sottoposte al candidato delle domande relative al suo curriculum, volte a simulare un colloquio di lavoro.</p> <p>Durante il corso gli studenti frequentati potranno, d'intesa con il docente e nei periodi a ciò dedicati, sostenere verifiche parziali sulle parti di programma già affrontate a lezione, che concorreranno a definire la valutazione finale in trentesimi.</p>
Composizione Commissione esami di profitto	Matthew Ridger, Angela Lee, Denise Milizia